

التطعيم ضد الالتهاب الكبدي A

ما يجب أن تعرفه

- الأطفال والراهقون حتى 18 سنة من العمر الذين يعيشون في دول أو مجتمعات يجري فيها إعطاء التطعيم بصورة روتينية نظراً لارتفاع نسبة المرض.

ما هو الالتهاب الكبدي A؟

1

الالتهاب الكبدي A مرض خطير يصيب الكبد. يفعل فيروس الالتهاب الكبدي A، ويوجد هذا الفيروس (HAV) في براز الأشخاص المصابين بالمرض. وعادة ما ينتشر عن طريق الاحتكاك الشخصي المباشر، وأحياناً عن طريق تناول الأطعمة أو شرب المياه التي تحتوي على فيروس (HAV).

- الرجال الذين يمارسون الجنس مع الرجال.
- الأشخاص الذين يتعاطون المخدرات في الشوارع.
- الأشخاص المصابون بأمراض كبدية مزمنة.
- الأشخاص الذين يعالجون بجرعات مرکزة من عوامل التجلط.
- الأشخاص الذين يعملون مع مصابين بفيروس HAV، أو في مختبرات البحث الخاصة بالفيروس.
- يحتاج البعض الآخر من الأشخاص إلى التطعيم بطعم الالتهاب الكبدي A في موقف معين:

- يمكن أن يوصى بإعطاء طعم الالتهاب الكبدي A للأطفال أو الراهقون في المجتمعات التي تشهد تفشي المرض على نحو متكرر.
- لا يصرح بإعطاء طعم الالتهاب الكبدي A للأطفال الذين أقل من سنة واحدة.

متى؟

بالنسبة للأطفال، يجب إعطاء الجرعة الأولى إبتداء من سن 12 إلى 23 شهراً. الأطفال الذين لا يتم تطعيمهم في عمر سنتين يمكن تطعيمهم في الزيارات التالية.

بالنسبة للأشخاص المسافرين، يجب أن يبدأ إعطاء سلسلة لقاحات الالتهاب الكبدي A قبل شهر على الأقل من تاريخ السفر لتوفير أفضل حماية.

الأشخاص الذين يتم تطعيمهم خلال مدة تقل عن شهر واحد من السفر يمكنهم أيضاً الحصول على تطعيم آخر يسمى جلوبولين المناعة (IG)، وهو تطعيم يعطي حماية فورية مؤقتة.

بالنسبة للأشخاص الآخرين، يمكن بدء سلسلة طعم الالتهاب الكبدي A عندما يكون الشخص معرضاً لخطر الإصابة بالعدوى.

أخذ جرعتين من الطعم ضروري للحماية الدائمة. ويجب إعطاء الجرعتين بفارق زمني قدره 6 أشهر على الأقل.

يمكن إعطاء طعم الالتهاب الكبدي A في نفس الوقت الذي يتم فيه إعطاء التطعيمات الأخرى.



- يمكن أن يتسبب الالتهاب الكبدي A في:
 - حالة مرضية خفيفة تشبه "الأفلونزا"
 - البرفان (اصفراراً الجلد أو العينين)
 - ألم في المعدة وإسهال شديد

الأشخاص المصابون بالالتهاب الكبدي A غالباً ما يحتاجون إلى العلاج في المستشفى

(بنسبة قد تصل إلى شخص من بين كل خمسة أشخاص).

أحياناً، يتسبب الالتهاب الكبدي A في الوفاة (تقريباً من 3 إلى 5 حالات وفاة من بين كل 1000 حالة مصابة).

يمكن للشخص المصابة بالالتهاب الكبدي A أن ينقل المرض بسهولة للأخرين داخل نفس الأسرة.

التطعيم ضد الالتهاب الكبدي A يمكن أن يمنع الإصابة بالمرض.

لماذا يجب التطعيم ضد الالتهاب الكبدي A ومتي؟

2

من؟

يجب تطعيم بعض الأشخاص بلقاح الالتهاب الكبدي A بصورة روتينية:

• كل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم سنة واحدة (من 12 إلى 23 شهراً).

• الأشخاص الذين تبلغ أعمارهم سنة واحدة وأكثر إذا كانوا يسافرون إلى أو يعملون في بلدان ينتشر فيها الالتهاب الكبدي A بنسبة عالية أو متوسطة، مثل أمريكا الوسطى أو المكسيك، وأسيا (ماعدا اليابان)، وأفريقيا، وأوروبا الشرقية. لمزيد من المعلومات انظر www.cdc.gov/travel.

ماذا لو حدث ردود فعل معتدلة أو شديدة؟

5

يجب على بعض الأشخاص عدمأخذ طعم الالتهاب الكبدي A . أو يجب عليهم الانتظار

3

ما الذي يجب أن أترقبه؟

- أي حالات غير عادية مثل الارتفاع الشديد في درجة الحرارة أو التغير في السلوك. ويمكن أن تشمل أعراض الحساسية الخطيرة صعوبة في التنفس، أو بحة أو صفيرًا في الصوت، أو ظهور بثور جلدية، أو الشحوب، أو الإعياء، أو سرعة دقات القلب، أو الإحساس بالدوار.

ما الذي يجب أن أفعله؟

- اتصل بالطبيب، أوخذ الشخص المصاب إلى الطبيب مباشرةً.
- أخبر الطبيب بما حدث، وبنطريق وساعة حدوثه، وبالموعد الذي أعطي فيه الطعم.
- اطلب من الطبيب أو الممرضة أو مسؤول في الدائرة الصحية أن يسجل رد الفعل جلاء الاستمارة الخاصة بنظام الإبلاغ عن الحالات غير المتوفقة مع الطعم (VAERS).

وكميبل لذلك يمكنكم تقديم هذا التقرير على موقع VAERS على الانترنت وهو www.vaers.hhs.gov. أو الاتصال بهاتف رقم 1-800-822-7967

ولا تقدم VAERS أي نصائح طبية.

البرنامج القومي لتعويض أضرار التطعيمات

6

إذا تسبب أي تطعيم في حدوث رد فعل خطير لديك أو لدى طفلك، فهناك برنامج فيدرالي قد تم إنشاؤه للمساعدة في دفع تكاليف الرعاية لمن قد تعرضوا للضرر.

مزيد من التفاصيل عن البرنامج القومي لتعويض أضرار التطعيمات (National Vaccine Injury Compensation Program) اتصل بهاتف رقم 1-800-338-2382 أو قم بزيارة الموقع www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

كيف يمكنني معرفة المزيد؟

7

- استفسر من الطبيب أو الممرضة، فهما يستطيعان إعطائك النشرة المرفقة بالطعم أو اقتراح مصادر أخرى للمعلومات.
- اتصل بدائرة الصحة المحلية أو التابعة للولاية.
- اتصل بمركز الوقاية ومكافحة الأمراض (CDC): 1-888-767-4687
- اتصل بـ 1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636)
- تفضل بزيارة موقع CDC: www.cdc.gov/hepatitis أو www.cdc.gov/nip



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION
NATIONAL IMMUNIZATION PROGRAM



ما هي المخاطر التي قد تنتجم عن طعم الالتهاب الكبدي A؟

4

الطعم، مثله كمثل أي دواء آخر، من الممكن أن يتسبب في مشكلات خطيرة، مثل حالات الحساسية الشديدة، إلا أن احتمالات حدوث أضرار شديدة أو وفاة بسبب طعم الالتهاب الكبدي A احتمال بسيط للغاية.

ويعتبر التطعيم بطعم الالتهاب الكبدي A أكثر أماناً بدرجة كبيرة من الإصابة بالمرض نفسه.

مشكلات بسيطة

- التهاب في الموضع الذي يعطي فيه الطعم (شخص واحد تقريباً من بين كل شخصين من البالغين، وحتى طفل واحد من بين كل 6 أطفال)
 - صداع (شخص واحد تقريباً من بين كل 6 أشخاص بالغين، طفل واحد من بين كل 25 طفلاً)
 - فقدان الشهية (حوالي طفل واحد من بين كل 12 طفلاً)
 - الإرهاق (حوالي شخص واحد من بين كل 14 شخصاً بالغاً)
- وإذا حدثت هذه المشكلات فإنها تستمر ل يوم واحد أو ليومين.

مشكلات خطيرة

- حساسية شديدة حدث خلال فترة تتراوح من دقائق إلى ساعات قليلة، كرد فعل لتعاطي الطعم (وهذه حالات نادرة جداً)
- DCH-0452AR AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Vaccine Information Statement	42 U.S.C. § 300aa-26
Hepatitis A IMM-502 - Arabic (3/21/06)	Translated by Transcend Translations, Davis, CA
	www.transcend.net

لكي يحصل مقدم أو مقدم الرعاية الطبية على معلومات دقيقة عن حالة التحصين، وتقييم نتائج التحصين، وجدول مقترن بالتحصينات التي ستتم في المستقبل، سوف يتم إرسال المعلومات الخاصة بالتحصين إلى Michigan Care Improvement Registry (سجل تحسين الرعاية في ولاية ميشيغان).
يحق للأفراد أن يطلبوا من مقدم الرعاية الطبية عدم إرسال معلومات التحصين هذه إلى السجل.